

# Bemerkungen

T = Takt(e)

## Quellen

- A Partituraautograph. Dresden, Sächsische Landes- und Universitätsbibliothek, Signatur: Mus. 4518-0-8. Kopftitel auf Bl. 1r: *Potpourri per l'Alto viola*. [rechts oben:] *di me Hml.* – Datierung auf der letzten Seite: *Sept. 820*. – 48 Blätter. Vorderer Umschlag und Vorsatz wurden bei der Dresdener Bombardierung von 1945 zerstört. Einige Korrekturen und autographe, wohl nachträgliche Eintragungen in hellerer Tinte. Kreuze, die sich in unregelmäßigen Abständen am Seitenrand finden, wurden vielleicht im Zuge der Herstellung von Stimmenmaterial notiert. A diente nicht als Stichvorlage für E.
- E Erstaussgabe in Stimmen. Leipzig, C. F. Peters. Erschienen 1822. Plattennummer: 1644. Titel: *POTPOURRI | pour Viola | avec Accompagnement de l'Orchestre | composé et dédié | A Monsieur | ANTOINE SCHMIEDL | Musicien de la Chambre de S. M. le Roi de Saxe | PAR | J. N. HUMMEL | Maître de Chapelle de la Cour de Saxe-Weimar. | Oeuv. 94. – Propriété de l'Éditeur. – Pr. 2 Rth. 12 gr. | Leipzig | au Bureau de Musique de C. F. Peters.*  
Benutztes Exemplar: Schwerin, Landesbibliothek Mecklenburg-Vorpommern, Signatur: 19616.

## Zur Edition

Aus der im Vorwort dargelegten Quellsituation ziehen wir für die Edition der Viola-Solo-Stimme folgenden Schluss: Hauptquelle für die Edition ist E. A wird lediglich zur Klärung möglicher Stichfehler und Ungenauigkeiten als Nebenquelle zu Rate gezogen. Verworfe-

ne Artikulation aus A wird in den folgenden Einzelbemerkungen nicht aufgeführt, da die Änderungen in E autorisiert sind, es sei denn, es bestehen Zweifel, ob es sich um Stichfehler handelt. Ebenfalls nicht erwähnt werden erst in E ergänzte Zeichen bzw. in E vorgenommene Änderungen der Artikulation. Metronomangaben stammen aus E, kurziv gedruckte Fingersätze aus A und E.

Verzierungszeichen und Vorschlagsnoten werden nach A notiert, da E keine einheitliche Linie verfolgt. E setzt statt der > in A durchweg >> in unterschiedlicher Länge. Wir geben die Zeichen aus A wieder. Hummel verwendet in A sowohl den Staccatopunkt als auch den Strich, wenn auch nicht immer eindeutig identifizierbar und konsequent. Wir geben die Zeichensetzung aus A wieder, soweit die Zeichen dort bereits vorhanden und nicht erst in E ergänzt sind. Gelegentlich wurden dabei leichte Angleichungen vorgenommen. In runde Klammern gesetzte Zeichen sind Ergänzungen der Herausgeber.

- 8: In A Staccato zu *d*.  
15: In A beginnt 2. Bogen nach Korrektur links offen vor 4. Note, vielleicht nur zu 4.–5. Note gemeint.  
17: Position des *cresc.* nach A, in E wohl versehentlich schon vor 2. Note beginnend.  
20: 2. Staccato nach A, in E wohl irrtümlich nicht gesetzt.  
22: In A beginnt >> drei Noten später.  
29: Tempo- und Metronomangabe gemäß E; in A stattdessen *Andante*. In E beginnt Bogen eine Note später; Bogenbeginn in A allerdings links offen vor 3. Note; vgl. auch Bemerkung zu T 67.  
30: ♯ nach A und E, entgegen ♯ in Violine II und Violoncello.  
34: In A (und E) Vorzeichen unter statt über dem Doppelschlag; wohl ein Versehen Hummels.  
40 f.: In A Bogen 1.–2. Note; vgl. T 45 f. Oboe I und Fagott I. In E wohl aus strichtechischen Gründen wie wiedergegeben, außerdem Staccatostriche statt Punkte.  
42: In E beginnt Bogen eine Note später, in A Bogenbeginn links offen vor

2. Note, also wohl ab 1. Note gemeint; vgl. auch T 80.

- 51: *risoluto* erst in E.  
54 f.: In A beginnen Bögen jeweils links offen vor 1. ♯, vielleicht also erst ab 1. ♯ gemeint.  
55: In E kein >> .  
61: 2. und 3. > nach A; in E wohl irrtümlich nicht gesetzt.  
62: In A Portatopunkte erst ab 2. ♯ T 64.  
67: In E beginnt Bogen eine Note später; in A allerdings Bogenbeginn links offen vor 2. ♯ b<sup>1</sup>.  
70: In E bei 1. Akkord irrtümlich ♯ statt ♯ a.  
74: In A beginnt Bogen erst links offen vor 3. [!] Note; in E wie wiedergegeben, vielleicht ein Stichfehler (Bogen laut A ab 2. Note?).  
77: << erst in E.  
78 f.: In E endet 2. Bogen T 78 auf 1. Note von T 79; 2. Bogen von T 79 über das Taktende hinaus gezogen, in T 80 nach Zeilenwechsel jedoch nicht fortgeführt; wir folgen A.  
83: In A kein > .  
85: In A kein Bogen.  
96: ♯ bei ♯ nach A.  
99: In E wohl irrtümlich *f* statt *sf*; wir folgen A.  
127: In E bei Akkord irrtümlich ♯ statt ♯ d/a.  
128: In A kein > .  
129: 1. Bogen nach A, fehlt wohl irrtümlich in E.  
143 f.: In A Portatostriche erst ab 2. ♯ T 144.  
145: In E Vorschlagsnote ♯ zu *tr*; in A nicht eindeutig entzifferbar, eher ♯  
192: In A Fingersatz bereits bei 1. Note.  
193: Staccato und Fingersatz bei 1. Akkord nach A.  
222: In A keine Staccati.  
231: In A bei 5. und 6. Note Staccato statt Bogen; Stichfehler in E?








[Seitenwechsel]



244 f.: In A

In E zu wiedergegebener Lesart geändert, dabei vielleicht vergessen, Bogen *a<sup>1</sup>-f<sup>1</sup>* in T 245 zu tilgen.

246: Staccato bei 1. Note nach A; fehlt in E vielleicht nur irrtümlich.

- 255: In A *rf* (*rinforzando*) statt *mf*; Stichfehler in E?
- 278: In A und E hier einmalig Staccato bei 1. Note; wir gleichen an alle parallelen Stellen an.
- 314: Staccato nach A.
- 370: In A Staccato bei 3. Note; Stichfehler in E?
- 373: In A *p*.
- 377: In A endet Bogen vor Seitenwechsel rechts offen, anschließend neu angesetzt bei 1. Note T 378. Wir gleichen an T 373 f. und 381 f. an.
- 396, 398: In A jeweils Staccato.
- 441 f.: In A Doppelstrich.
- 444: In A beginnt Bogen eine Note später.
- 485 f.: In E Doppelstrich nur in Viola solo.
- 488: Bögen nach E; möglicherweise sollen die kurzen Bögen durch den längeren ersetzt werden, und erstere wurden versehentlich nicht getilgt. Alle Vorschlagsnoten in A irrtümlich ; müssen laut Hummels *Anweisung* (Näheres siehe *Vorwort*)  sein.
- 505: In A *p* erst bei 2. .
- 507: In A Vorschlagsnote irrtümlich ; muss laut Hummels *Anweisung* (Näheres siehe *Vorwort*)  sein.
- 560: In A zusätzlich zum Haltebogen Staccato bei 3. Note.
- 561: In A Bogen wohl bereits ab 1. Note; Stichfehler in E?
- 613, 615: In A Bögen 2.–3. Note T 613 und 1.–3. Note T 615.
- 615: 2. Bogen nicht in A; in E irrtümlich bis letzte Note? Vgl. T 613.
- 619–621: In A jeweils Staccato bei 1. Note.
- 648–651: In A als Wiederholung von T 644–647 nicht ausgeschrieben.
- 676: Haltebogen bei *fis*<sup>2</sup> fehlt in E; dafür Bindebogen bis 3. Note.

München, Herbst 2007  
Norbert Gertsch · Johanna Steiner

## Comments

*M* = *Measure(s)*

### Sources



- A Autograph score. Dresden, Sächsische Landes- und Universitätsbibliothek, shelfmark: Mus. 4518-0-8. Title on fol. 1r: *Potpourri per l'Alto viola*. [upper right:] *di me Hml.* – Dating on the last page: *Sept. 820*. – 48 folios. Front cover and flyleaf destroyed in the 1945 bombing of Dresden. Several corrections and autograph entries, presumably of a later date, in lighter ink. Crosses found at irregular intervals in the margin were perhaps written during the production of the set of parts. Source A did not serve as engraver's copy for FE.
- FE First edition in parts. Leipzig, C. F. Peters. Published in 1822. Plate number: 1644. Title: *POTPOURRI | pour Viola | avec Accompagnement de l'Orchestre | composé et dédié | A Monsieur | ANTOINE SCHMIEDL | Musicien de la Chambre de S. M. le Roi de Saxe | PAR | J. N. HUMMEL | Maître de Chapelle de la Cour de Saxe-Weimar. | Oeuv. 94. – Propriété de l'Éditeur. – Pr. 2 Rth. 12 gr. | Leipzig | au Bureau de Musique de C. F. Peters.*  
Copy consulted: Schwerin, Landesbibliothek Mecklenburg-Vorpommern, shelfmark: 19616.

### Editorial Notes

The source situation detailed in the *Preface* allows us to draw the following conclusion for the edition of the viola solo part: the principal source is FE. Source A has been consulted as a secondary source solely for the clarification of possible engraving errors and imprecisions. Rejected articulations from A are not listed in the following textual notes seeing that the changes in FE

were authorized; they are only listed when there are doubts as to whether these changes are engraving errors. Also not recorded are signs added in FE or articulation changes made in FE. Metronome markings were taken from FE, fingerings in italics from A and FE.

Ornaments and appoggiaturas stem from A, as FE is not consistent here. Instead of the > in A, FE consistently sets >> of varying lengths. We reproduce the signs from A. There Hummel uses both the staccato dot as well as the stroke, although not always in a clearly identifiable and consistent manner. We reproduce the markings from A, inasmuch as the signs are already found there and were not first added to FE. Occasionally, slight adjustments for consistency were made here. Signs placed in parentheses have been added by the editors.

- 8: In A staccato on *d*.
- 15: In A 2<sup>nd</sup> slur begins (after correction) indeterminately to the left of the 4<sup>th</sup> note, perhaps only intended for 4<sup>th</sup>–5<sup>th</sup> notes.
- 17: Position of *cresc.* from A; begins, presumably by error, before 2<sup>nd</sup> note in FE.
- 20: 2<sup>nd</sup> staccato from A; most likely omitted by error in FE.
- 22: In A >> begins three notes later.
- 29: Tempo and metronome markings from FE; in A *Andante* instead. In FE slur begins one note later; in A, however, slur begins indeterminately to the left of the 3<sup>rd</sup> note; see also comment on M 67.
- 30:  from A and FE, as opposed to  in Violin II and Violoncello.
- 34: In A (and FE) accidental below instead of above the turn; no doubt an oversight by Hummel.
- 40 f.: In A 1<sup>st</sup>–2<sup>nd</sup> notes slurred; see M 45 f. Oboe I and Bassoon I. In FE as depicted here, most likely for reasons of bowing; moreover, staccato dashes instead of dots.
- 42: In FE slur begins one note later; in A slur begins indeterminately to the left of the 2<sup>nd</sup> note, thus most likely intended from 1<sup>st</sup> note; see also M 80.
- 51: *risoluto* first found in FE.

- 54 f.: In A the slurs begin indeterminately to the left of the 1<sup>st</sup> ♪ each time, thus perhaps intended only from the 1<sup>st</sup> ♪
- 55: In FE no  $\succ$  .
- 61: 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup>  $\succ$  from A; in FE omitted most likely by error.
- 62: In A portato dots begin at 2<sup>nd</sup> ♪ M 64.
- 67: In FE slur begins one note later; in A however, slur begins indeterminately to the left of 2<sup>nd</sup> ♪  $bb^1$ .
- 70: In FE erroneously ♪ instead of ♪  $a$  at first chord.
- 74: In A slur begins indeterminately to the left of the 3<sup>rd</sup> [!] note; in FE as depicted here, perhaps an engraving error (slur from 2<sup>nd</sup> note according to A?).
- 77:  $\leftarrow$  first found in FE.
- 78 f.: In FE 2<sup>nd</sup> slur M 78 ends on 1<sup>st</sup> note of M 79; 2<sup>nd</sup> slur extends from M 79 to beyond the end of the measure, but is not continued in M 80 after a change of line; we follow A.
- 83: In A no  $\succ$  .
- 85: In A no slur.
- 96:  $\uparrow$  at ♪ from A.
- 99: In FE  $f$  instead of  $sf$  presumably by error; we follow A.
- 127: In FE erroneously ♪ instead of ♪  $d/a$  at chord.
- 128: In A no  $\succ$  .
- 129: 1<sup>st</sup> slur from A, missing in FE, most likely by error.

- 143 f.: In A portato dashes begin at 2<sup>nd</sup> ♪ M 144.
- 145: In FE appoggiatura note ♪ at  $tr$ ; in A cannot be deciphered unequivocally, rather ♪
- 192: In A fingering already at 1<sup>st</sup> note.
- 193: Staccato and fingering at 1<sup>st</sup> chord from A.
- 222: In A no staccati.
- 231: In A staccato instead of slur at 5<sup>th</sup> and 6<sup>th</sup> notes; engraving error in FE?



244 f.: In A [page turn]



In FE changed to reading as reproduced here, whereby the slur  $a^1-f^1$  in M 245 was perhaps inadvertently not deleted.

- 246: Staccato at 1<sup>st</sup> note from A; missing in FE perhaps only by error.
- 255: In A  $rf$  (*rinforzando*) instead of  $mf$ ; engraving error in FE?
- 278: In A and FE staccato at 1<sup>st</sup> note only here; we adapt to all parallel passages.
- 314: Staccato from A.
- 370: In A staccato at 3<sup>rd</sup> note; engraving error in FE?
- 373: In A  $p$ .
- 377: In A the slur ends indeterminately to the right, before the page change, then begins anew at 1<sup>st</sup> note of M 378. We adapt to M 373 f. and M 381 f.

- 396, 398: In A staccato each time.
- 441 f.: In A double bar.
- 444: In A slur begins one note later.
- 485 f.: In FE double bar, only in Viola solo.
- 488: Slurs from FE; perhaps the short slurs are to be replaced by the longer one and the former were inadvertently not deleted. All appoggiatura notes in A erroneously ♪ ; should be ♪ according to Hummel's *Anweisung* (see *Preface* for more information).
- 505: In A  $p$  only at 2<sup>nd</sup> ♪
- 507: In A appoggiatura note erroneously ♪ ; should be ♪ according to Hummel's *Anweisung* (see *Preface* for more information).
- 560: In A staccato at 3<sup>rd</sup> note in addition to tie.
- 561: In A slur no doubt begins at 1<sup>st</sup> note; engraving error in FE?
- 613, 615: In A 2<sup>nd</sup>–3<sup>rd</sup> notes M 613 and 1<sup>st</sup>–3<sup>rd</sup> notes M 615 slurred.
- 615: 2<sup>nd</sup> slur not in A; in FE erroneously up to last note? See M 613.
- 619–621: In A staccato at 1<sup>st</sup> note each time.
- 648–651: As repeat of M 644–647, not written out in A.
- 676: Tie at  $f^{\sharp 2}$  missing in FE; instead, slur to 3<sup>rd</sup> note.

Munich, autumn 2007

Norbert Gertsch · Johanna Steiner